



ŽUPAN - PRESIDENTE

KLASA/CLASSE: 400-01/22-02/07
URBROJ/N.PROT: 2163-01/11-22-02
Pula-Pola, 29. studenoga 2022.

SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE
n/p predsjednice Sandre Čakić Kuhar
Dršćevka 3,
52 000 Pazin

PREDMET: Odluka o izmjeni Odluke o financiranju otplate kredita za radove rekonstrukcije i dogradnje Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije iz sredstva za decentralizirane funkcije

Na temelju članka 65. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09, 4/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 10/20, 6/21 i 20/22 – pročišćeni tekst), Župan Istarske županije dana 29. studenoga 2022. godine, donosi

ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se nacrt i utvrđuje prijedlog Odluke o izmjeni Odluke o financiranju otplate kredita za radove rekonstrukcije i dogradnje Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije iz sredstva za decentralizirane funkcije.
2. Akt iz točke 1. ovog Zaključka sastavni je dio istog, te se upućuje Skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se pročelnica Upravnog odjela za zdravstvo i socijalnu skrb Gordana Antić.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

Župan
Boris Miletić

Temeljem članka 48. Zakona o proračunu (Narodne novine br. 44/21) i temeljem članka 43. i 84. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" br. 10/09, 4/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 10/20 i 6/21), Skupština Istarske županije na sjednici održanoj dana _____ godine, donosi

ODLUKU

o izmjeni Odluke o financiranju otplate kredita za radove rekonstrukcije i dogradnje Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije iz sredstva za decentralizirane funkcije

Članak 1.

Ovom odlukom mijenja se Odluka Skupštine Istarske županije o financiranju otplate kredita za radove rekonstrukcije i dogradnje Zavoda za javno zdravstvo Istarske županije iz sredstva za decentralizirane funkcije (Službene novine Istarske županije, br. 23/19, dalje: Odluka)

Članak 2.

Naziv Odluke mijenja se i glasi: „Odluka o financiranju otplate kredita za radove rekonstrukcije i dogradnje Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije iz sredstva za decentralizirane funkcije“.

Članak 3.

Članak 2. Odluke mijenja se i glasi:

Iz sredstva za decentralizirane funkcije u razdoblju od 2020. do 2022. godine financirat će se otplata kredita za radove rekonstrukcije i dogradnje Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije u godišnjem iznosu do 1.100.000,00 kuna (jedan milijun stotisuća kuna).

Članak 4.

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od objave u "Službenim novinama Istarske županije".

KLASA:
URBROJ:
Pazin,

REPUBLIKA HRVATSKA
SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE

Predsjednica

Sandra Čakić Kuhar

Dostaviti:

1. Županu Istarske županije
2. Nastavnom zavodu za javno zdravstvo Istarske županije
3. UO za proračun i financije Istarske županije
4. UO za zdravstvo i socijalnu skrb Istarske županije
5. Objava
6. Pismohrana, ovdje.

OBRAZLOŽENJE

I. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Sukladno članku 48. stavku 2. Zakona o proračunu proračunu (Narodne novine br. 44/21) proračunski korisnici državnog proračuna mogu preuzeti obveze po ugovorima koji zahtijevaju plaćanje u sljedećim godinama neovisno o izvoru financiranja, isključivo na temelju odluke Vlade, koju predlaže nadležni ministar, dok se sukladno stavku 7. istog članka, navedena odredba na odgovarajući način primjenjuje i na jedinice lokalne i područne (regionalne) samouprave.

Odredbom članka 43. i 84. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" br. 10/09, 4/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 10/20 i 6/21)) propisana je nadležnost Skupštine Istarske županije za donošenje ovog Zaključka.

II. OSNOVNA PITANJA KOJA SE RJEŠAVAJU OVIM AKTOM

Skupština Istarske županije donijela je Zaključak o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Zavoda za javno zdravstvo Istarske županije o zaduživanju radi nabave financijskih sredstava za financiranje radova rekonstrukcije i dogradnje ustanove (Službene novine Istarske županije br. 9/18 i 23/19). Navedenim Zaključkom dana je suglasnost na odluke Upravnog vijeća tadašnjeg Zavoda za javno zdravstvo Istarske županije o dugoročnom zaduživanju u iznosu od 29.000.000,00 kuna, s rokom otplate kredita od 15 godina u svrhu nabave financijskih sredstava za financiranje radova rekonstrukcije i dogradnje ustanove.

Skupština Istarske županije je također, temeljem dopisa i odluke Upravnog vijeća Zavoda za javno zdravstvo od 23. listopada 2019., donijela Odluku o financiranju otplate kredita za radove rekonstrukcije i dogradnje Zavoda za javno zdravstvo Istarske županije iz sredstva za decentralizirane funkcije (Službene novine Istarske županije, br. 23/19). Odlukom se određuje da će se iz sredstva za decentralizirane funkcije u razdoblju od 2020. do 2035. godine financirati otplate kredita za radove rekonstrukcije i dogradnje Zavoda za javno zdravstvo Istarske županije u godišnjem iznosu do 1.100.000,00 kuna (jedanmilijunstotisuća kuna). Preostali godišnji iznos otplate dugoročnog kredita sukladno otplatnom planu se planirao izvršavati iz financijskih sredstava Zavoda za javno zdravstvo Istarske županije.

U međuvremenu je Zavod za javno zdravstvo Istarske županije promijenio naziv ustanove tijekom 2021. godine, tako da je svom nazivu dodao riječ „Nastavni“ (Nastavni zavod za javno zdravstvo Istarske županije - Istituto formativo di sanità pubblica della Regione Istriana).

Upravno vijeće Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije donijelo je dana 10.10.2022. godine Odluku o otplati kredita iz vlastitih sredstava, broj: 03/02-165/42-18. Odluka se odnosi na predmetni kredit Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije u iznosu od 29.000.000,00 kuna. Odlukom se utvrđuje da su uvidom u službene knjigovodstvene evidencije na dan 04.10.2022. tijekom dosadašnjeg razdoblja izvršene uplate glavnice i obračunatih kamata u ukupnom iznosu od 15.828.347,00 kuna od čega se iznos od 11.249.999,96 kuna odnosi na prijevremenu djelomičnu otplatu kredita izvršenu 09.12.2021. godine iz vlastitih sredstava ustanove. Iz decentraliziranih sredstava financiran je iznos od 3.123.715,58 kuna, odnosno ukupan dosadašnji iznos koji je ustanova utrošila iz vlastitih sredstava iznosi 12.704.631,42 kuna. Odlukom se također utvrđuje da će se sukladno uputi osnivača Istarske županije, daljnja otplate kredita izvršavati iz vlastitih sredstava ustanove prema rokovima otplate. Prijevremena otplate kredita može se izvršiti ukoliko ne utječe na likvidnost ustanove i na preuzete obveze te po suglasnosti Upravnog vijeća.

Obzirom na donesenu Odluku Upravnog vijeća Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije broj: 03/02-165/42-18 od 10.10.2022., potrebno je izmijeniti Odluku Skupštine Istarske županije o financiranju otplate kredita za radove rekonstrukcije i dogradnje Zavoda za javno zdravstvo Istarske županije iz sredstva za decentralizirane funkcije (Službene novine Istarske županije, br. 23/19).

Stoga se predlaže izmijeniti članak 2. navedene Odluke Skupštine Istarske županije na način da se navodi da će se financirati otplata kredita za radove rekonstrukcije i dogradnje Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije u godišnjem iznosu do 1.100.000,00 kuna (jedanmilijunstoisuća kuna) iz sredstva za decentralizirane funkcije u razdoblju od 2020. do 2022. godine

Također se zbog izmjena naziva ustanove mijenja i naziv Odluke Skupštine Istarske županije.

Članak 1. nije potrebno mijenjati jer navodi utvrđenja koja se odnose na 2018. i 2019. godinu, a prije izmjene naziva ustanove.

III. FINACIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA PROVEDBU OVOG AKTA

Za provedbu ovog akta nije potrebno osigurati dodatna sredstva iz Proračuna Istarske županije.

Nastavni zavod za javno zdravstvo Istarske županije će, sukladno donesenoj Odluci Upravnog vijeća, ostatak obveze po kreditu otplatiti iz vlastitih prihoda ustanove prema rokovima otplate, uz mogućnost prijevremene otplate.

Sredstva za otplatu kredita planirana su u financijskom planu ustanove i u Proračunu Istarske županije:

razdjel 8: Upravni odjel za zdravstvo i socijalnu skrb

ustanova: Nastavni zavod za javno zdravstvo Istarske županije

program: 6501 Osnovna djelatnost Nastavnog zavoda za javno zdravstvo IŽ

aktivnost: A650101 Poslovanje Nastavnog zavoda za javno zdravstvo IŽ

izvor financiranja: 32100 Vlastiti prihodi zdravstvenih ustanova

pozicija: 231261 - kte za primlj.kred.i zajm.od kred.i ost.fin.instit.izvan js

pozicija: 231273 - otplata glavn. primlj.kredita od tuzem. kred. instituc. izvan js

Upravni odjel za proračun i financije dao je, sukladno odredbama članka 19. Zakona o proračunu (NN 144/21), suglasnost na prijedlog ove odluke, KLASA: 400-01/22-01/01, URBROJ: 2163-07-01/5-22-175 od 23.11.2022.

Ai sensi dell'articolo 48 della Legge sul bilancio ("Gazzetta ufficiale", nn. 44/21) e ai sensi degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“, nn. 10/09, 4/13, 16/16 1/17, 2/17, 2/18 e 6/21), l'Assemblea della Regione Istriana alla seduta del _____ 2022, adotta la

DELIBERA

sulla modifica della Delibera sul finanziamento del rimborso del credito per i lavori di ricostruzione e ampliamento dell'Istituto formativo di sanità pubblica della Regione Istriana dai mezzi per le funzioni decentrate

Articolo 1

Con la presente Delibera si modifica la Delibera dell'Assemblea della Regione Istriana sul finanziamento del rimborso del credito per i lavori di ricostruzione e ampliamento dell'Istituto formativo di sanità pubblica della Regione Istriana dai mezzi per le funzioni decentrate (Bollettino ufficiale della Regione Istriana n. 23/19, in seguito: Delibera).

Articolo 2

Viene modificata la denominazione della Delibera come segue: "Delibera sul finanziamento del rimborso del credito per i lavori di ricostruzione e ampliamento dell'Istituto formativo di sanità pubblica della Regione Istriana dai mezzi per le funzioni decentrate".

Articolo 3

L'Articolo 2 della Delibera viene modificata come segue:

Dai mezzi per le funzioni decentrate nel periodo dal 2020 al 2022 si finanzia il rimborso del credito per i lavori di ricostruzione e ampliamento dell'Istituto formativo di sanità pubblica della Regione Istriana nell'importo annuo fino a 1.100.000,00 kune (unmilioneecentomila kune).

L'Articolo 4

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno della sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana."

CLASSE:
N.PROT:
Pisino,

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA

La Presidente:

Sandra Čakić Kuhar



NASTAVNI ZAVOD ZA JAVNO ZDRAVSTVO ISTARSKE ŽUPANIJE
ISTITUTO FORMATIVO DI SANITÀ PUBBLICA DELLA REGIONE ISTRIANA

Ured ravnatelja

e-mail: zzjiz@zzjiz.hr
tel. ++385 52 529 003

ZUPANIJA ISTARSKA-REGIONE ISTRIANA
Upravni odjel za zdravstvo i socijalnu skrb Pula
Assessorato alla sanità e la previdenza sociale Pola

Primijeno:	14. 10. 2022	
Klasifikacijska oznaka	Org. jed.	
400-01/19-01/25		
Uredžbeni broj	Pril.	Vrij.
81-22-05		

Broj: 03/02-165/43-18
Pula, 10. listopada 2022.

ISTARSKA ŽUPANIJA
Upravni odjel za zdravstvo i socijalnu skrb
Splitska 14
52100 PULA

PREDMET: Odluka o otplati kredita iz vlastitih sredstava
- dostavlja se

Poštovani,

u privitku ovog dopisa Vam dostavljamo Odluku o otplati kredita iz vlastitih sredstava, koju je Upravno vijeće Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije donijelo na svojoj sjednici dana 10. listopada 2022. godine, Broj: 03/02-165/42-18.

S poštovanjem,

Ravnatelj
Aleksandar Stojanović, dr. med.



Nastavni zavod za javno zdravstvo Istarske županije –
Istituto formativo di sanità pubblica della Regione Istriana
HR-52100 Pula, Nazorova 23 • Tel.: +385 52 529 000 • Fax: +385 52 222 151 • zzjiz@zzjiz.hr
www.zzjiz.hr • OIB: 90629578695 • IBAN: HR6223600001101418249, Zagrebačka banka d.d.



NASTAVNI ZAVOD ZA JAVNO ZDRAVSTVO ISTARSKE ŽUPANIJE
ISTITUTO FORMATIVO DI SANITÀ PUBBLICA DELLA REGIONE
ISTRIANA

Upravno vijeće

Broj: 03/02-165/ 42 -18

Pula, 10.10.2022.

Temeljem članka 20. Statuta Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije – Istituto formativo di sanità pubblica della Regione Istriana, Upravno vijeće Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije, na svojoj sjednici održanoj dana 10. listopada 2022. godine, donijelo je sljedeću

ODLUKU

o otplati kredita iz vlastitih sredstava

I.

Utvrđuje se da je Upravno vijeće Nastavnog zavoda za javno zdravstvo Istarske županije donijelo Odluku o davanju suglasnosti za dugoročno zaduživanje u svrhu nabave financijskih sredstava za financiranje radova rekonstrukcije i dogradnje ustanove, Broj: 03/02-165/13-18 od 27. ožujka 2018. godine, Ispravak predmetne Odluke, Broj: 03/02-165/17-18 od 26. travnja 2018. godine te Odluku o izmjeni Odluke, broj: 03/02-165/18-18 od 03. svibnja 2018. godine temeljem kojih je sa Zagrebačkom bankom d.d., kao Kreditorom, zaključen Ugovor o dugoročnom kunskom kreditu, Broj: 03/02-165/20-18 od 11.06.2018. godine, Odluku o izmjeni i dopuni Odluke, Broj: 03/02-165/25-18 od 23.10.2019. godine temeljem koje je zaključen 1. Dodatak Ugovoru o dugoročnom kunskom kreditu, Broj: 03/02-165/29-18 od 28.11.2019. godine te 2. Dodatak Ugovoru o dugoročnom kunskom kreditu, Broj: 03/02-165/32-18 od 27.11.2020. godine, Odluku o prijevremenoj djelomičnoj otplati kredita, Broj: 03/02-165/38-18 od 15.11.2021. godine temeljem koje je zaključen 3. Dodatak Ugovoru o dugoročnom kunskom kreditu, Broj: 03/02-165/39-18 od 26.11.2021. godine.

II.

Utvrđuje se da, temeljem zaključenog Ugovora o dugoročnom kunskom kreditu, Broj: 03/02-165/20-18 od 11.06.2018. godine iz točke I. ove Odluke te pripadajućeg mu 1. Dodatka, ugovoren ukupan iznos glavnice kredita od 29.000.000,00 kn s rokom otplate kredita od 15 godina počevši od 01.01.2020. godine, na način sukcesivnog plaćanja u jednakim kvartalnim ratama.

Uvidom u službene knjigovodstvene evidencije na dan 04.10.2022. godine utvrđuje se da su tijekom dosadašnjeg razdoblja izvršene uplate glavnice i obračunatih kamata u ukupnom iznosu od 15.828.347,00 kn od čega se iznos od 11.249.999,96 kn odnosi na prijevremenu djelomičnu otplatu kredita izvršenu 09.12.2021. godine iz vlastitih sredstava ustanove. Iz decentraliziranih sredstava financiran je iznos od 3.123.715,58 kn, odnosno, ukupan dosadašnji iznos koji je ustanova utrošila iz vlastitih sredstava iznosi 12.704.631,42 kn.

1

2
3

III.

Sukladno uputi osnivača Istarske županije, utvrđuje se da će se daljnja otplata kredita izvršavati iz vlastitih sredstava prema rokovima otplate.

Prijevremena otplata kredita može se izvršiti ukoliko ne utječe na likvidnost ustanove i na preuzete obveze te po suglasnosti Upravnog vijeća.

IV.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.



Predsjednik Upravnog vijeća:
Dino Kozlevac, dipl.ing.

Dostaviti:

1. Istarska županija
2. Služba za zajedničke poslove – Odjel za pravne poslove
3. Služba za zajedničke poslove - Odjel za računovodstvo i financije
4. Pismohrana